

經濟分類 Classificação económica					支出名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alí.		
05	04	00	00	04	助學金——特別 Bolsas de Estudo — Especial	\$ 400,000.00
05	04	00	00	05	助學金——澳門金融管理局 Bolsas de Estudo — AMCM	\$ 68,400.00
05	04	00	00	06	助學金——澳門社會工作局 Bolsas de Estudo — IASM	\$ 81,000.00
05	04	00	00	07	臨時及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	\$ 60,000.00
05	04	00	00	08	住宿津貼 Subsídio de alojamento	\$ 2,000,000.00
05	04	00	00	09	學生保險 Seguro escolar	\$ 1,800,000.00
05	04	00	00	10	膳食津貼 Subsídio de refeições	\$ 3,000,000.00
05	04	00	00	11	取得校服及文教用品之津貼 Subsídio para aquisição de uniformes e material escolar	\$ 29,145,000.00
05	04	00	00	12	額外津貼 Subsídio extraordinário	\$ 200,000.00
05	04	00	00	13	學生保健負擔 Encargos com a saúde escolar	\$ 100,000.00
05	04	00	00	14	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 30,000.00
					開支總計 Total de despesas	\$ 134,300,000.00

二零零四年二月二十七日於學生福利基金——行政管理委員會：蘇朝暉，朱國宏，袁凱清，黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, aos 27 de Fevereiro de 2004.
— O Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai — Chu Kuok Wang*
— *Un Hoi Cheng — Kin Peng Vong*.

第 50/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款，第 9/1999 號法律第五十七條第三款及第 13/1999 號行政法規第十五條的規定，作出本批示。

核准檢察長辦公室二零零四年財政年度之本身預算，並於二零零四年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$149,613,900.00（澳門幣壹億肆仟玖佰陸拾壹萬叁仟玖佰圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零四年三月九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, no n.º 3 do artigo 57.º da Lei n.º 9/1999, e no artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2004, o orçamento privativo do Gabinete do Procurador, relativo ao ano económico de 2004, sendo as receitas calculadas em \$ 149 613 900,00 (cento e quarenta e nove milhões, seiscentas e treze mil e novecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Março de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

檢察長辦公室二零零四年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Gabinete do Procurador,
para o ano económico de 2004

收入預算
Orçamento das receitas

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação das receitas	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常收入	144,612,900.00
	Receitas correntes	
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	100,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-01-00	澳門特別行政區總預算之轉移 <i>Transferência do OG da RAEM</i>	144,511,900.00
05-01-02-00	其他轉移 <i>Outras transferências</i>	0.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-04-00-00	臨時及未列明之收入 <i>Receitas eventuais e não especificadas</i>	1,000.00
	資本收入	5,001,000.00
	Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 <i>Saldos da gerência anterior</i>	5,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000.00
	總收入 <i>Total das receitas</i>	149,613,900.00

開支預算
Orçamento das despesas

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação das despesas	金額（澳門幣） Importância (patacas)
	經常開支	
	Despesas correntes	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	82,250,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 <i>Pessoal dos quadros aprovados por lei</i>	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	32,000,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	250,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	14,500,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	100,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	1,000,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	4,000,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	2,500,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	800,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	500,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,500,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	4,500,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	120,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	4,200,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	40,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	90,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,650,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	4,000,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	850,000.00
01-02-10-00-04	其他補助——現金 Outros abonos — Numerário	3,200,000.00
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	75,000.00
01-03-02-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	200,000.00
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	1,000,000.00
01-03-04-00	各項補助——實物 Abonos diversos — Espécie	10,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	600,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	105,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	200,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	150,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	1,000,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	100,000.00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	10,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	54,030,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	4,000,000.00
02-01-02-00	保衛及保安用品 Material de defesa e segurança	100,000.00
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de quartelamento e alojamento	200,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	900,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	30,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	3,200,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	1,800,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	600,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,350,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
02-02-05-00	膳食 Alimentação	500,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	1,300,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	2,500,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	1,800,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	12,000,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	9,800,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	600,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,850,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,700,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	800,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	1,500,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	3,000,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	4,500,000.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	8,302,900.00
04-01-01-00	自治機關 Serviços autónomos	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金 — 共同參與 Fundo de Pensões — Participações	
04-01-02-01-01	退休制度之共同分擔 Compensação para o regime de aposentação	7,480,000.00
04-01-02-01-02	撫卹制度之共同分擔 Compensação para o regime de sobrevivência	822,900.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	1,056,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	100,000.00
05-02-02-00	物料 Material	80,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação das despesas	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-02-03-00	不動產 Imóveis	0.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	120,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	10,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do Art. 3.º do Cap. II do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	100,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	36,000.00
05-04-00-00-20	按第13/1999號行政法規第十八條(五)項之支付 Encargos, nos termos da alínea 5) do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999	600,000.00
05-04-00-01	備用撥款 Dotação provisional	10,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	3,975,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,975,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,000,000.00
	總開支 Total das despesas	149,613,900.00

二零零四年二月二十三日於檢察長辦公室——檢察長 何超明

Gabinete do Procurador, aos 23 de Fevereiro de 2004. — O Procurador, *Ho Chio Meng*.

第 51/2004 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2003 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准民航局二零零四年財政年度之本身預算，並於二零零四年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$ 26,010,000.00 (澳門幣貳仟陸佰零壹萬元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零四年三月十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 51/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2003, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2004, o orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2004, sendo as receitas calculadas em \$ 26 010 000,00 (vinte e seis milhões e dez mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Março de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.